

# BIRGIT RÖNN

## Brazilian Translator

### Contact

Rua Paraguai 14  
Granja Viana  
06350-170 Carapicuíba  
São Paulo Brazil

biroenn@gmail.com

### Education

Col. Visc. Porto Seguro  
German University  
Entrance Qualification  
São Paulo  
1969 -1981

Escola Panamericana de  
Arte  
Design  
São Paulo  
1982-1983

Akademie für Marketing  
Kommunikation  
Advertising Administrator  
Frankfurt  
1985-1987

Escola Panamericana de  
Arte  
Interior Designer  
São Paulo  
2010-2012

### Personal details

Freelance translator (German to Brazilian Portuguese/Brazilian Portuguese to German) with a bilingual background since childhood. Highly professional, fast learner, flexible, dependable and proficient in several CAT tools.

Language pairs: German to Portuguese (Brazil)  
Brazilian Portuguese to German

Rates: US\$ 0.03 per source word, US\$ 12 per hour

Expertise: Social Work, Environment, Education, Tourism, Arts,  
Architecture, Cinema, Literature, History, Food

Daily output: 3,000 words  
CAT Tools: SDL Trados 2017, memoQ, Smartcat, omegaT

Proz: [https://www.proz.com/settings/freelancer/feedback?eid\\_s=3069944](https://www.proz.com/settings/freelancer/feedback?eid_s=3069944)

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/birgit-r%C3%B6nn-312b9b17b/>

Hobbies  
Gardening  
Handicrafts  
Cultural Tourism

## Work experience

### **Translator/reviewer**

Several experiences as translator on the booth of MESSE DÜSSELDORF and MESSE KÖLN on different fairs in São Paulo during the last 13 years. Translation of institutional videos for social institutions, like “Casa do Zezinho”.

### **Publicity Agency**

Company: FERNANDO LEITE COMUNICAÇÕES (2008-2018) São Paulo  
Duties: General Administration

### **Radio and Television Producer**

Company: NOVA FILMES (1990-1992) São Paulo  
Duties: Coordination of the production of TV advertising

Company: McCANN ERICKSON PUBLICIDADE ((1988-1990) São Paulo  
Duties: Coordination of the production of Radio and TV advertising

### **PR Agency**

Company: LEIPZIGER & PARTNER ( 1986-1987) Frankfurt  
Duties: Production Assistant

### **Editorial Branch**

Company: HORIZONT/ADVERTISING AGE (1985-1986) Frankfurt  
Duties: Layouting and producing of the magazine

## Other details

- 3 years living in Germany/ 5 years living in Argentina
- Several trips to other countries in Europe and South America and to the USA
- Other languages: English and Spanish